

| INHALT                                                                              |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----|
|  |    |
| <b>GRÜSSWÖRTE</b>                                                                   |    |
| Regierender Bürgermeister von Berlin, Michael Müller                                | 4  |
| Berksbürgermeisterin von Friedrichshain-Kreuzberg, Monika Herrmann                  | 5  |
| Berksbürgermeister von Pankow, Sören Bønn                                           | 6  |
|  |    |
| <b>1 DIE WELTFRIEDENSGLOCKE MAHNT UNS – HALTET FRIEDEN!</b>                         |    |
| Zwei Tage im August 1945                                                            | 7  |
| Der sechste August                                                                  | 9  |
| Der Zweite Weltkrieg                                                                | 10 |
| Einige Daten zum Kriegsverlauf                                                      | 11 |
| <b>EINE IDEE FÜR DIE WELT</b>                                                       |    |
| Ohya Nakagawa, der „Vater“ der Friedensglocke                                       | 14 |
| Die Gründung der Weltfriedenglockengesellschaft (World Peace Bell Association)      | 16 |
| Friedensglocken weltweit                                                            | 17 |
|  |    |
| <b>2 FÜR FRIEDEN UND ABRÜSTUNG</b>                                                  |    |
| 1979: Berlin (DDR), „Stadt des Friedens“                                            | 18 |
| 1981: Eine Show für die Friedenspack in Nagasaki                                    | 19 |
| 1989: Weltfriedenglocken für Berlin und Warschau                                    | 21 |
| 1990: Bekenntnis für „Frieden und Freiheit“                                         | 22 |
| Der Bundesausschuss Friedensratschlag                                               | 22 |
| Siddepätnerschaft – „Mayors for Peace“ (Bürgermeister für den Frieden)              | 24 |
| Flaggentag                                                                          | 24 |
|  |    |
| <b>ZEITZEUGEN ERINNERN SICH</b>                                                     |    |
| Dr. Hans Madow                                                                      | 25 |
| Manfred Schmidt                                                                     | 26 |
| Dr. Bärbel Schinder-Saeßow                                                          | 28 |
| Laura von Wimmensperg                                                               | 29 |
| Kazuko Naniwa                                                                       | 30 |
| Hidetō Sotobayashi                                                                  | 32 |
|  |    |
| <b>3 DER SCHÖNE ORT IM VOLKSPARK FRIEDRICHSHAIN</b>                                 |    |
| Die Erbauer                                                                         | 35 |
| Der Architekt Klaus Wjeja                                                           | 39 |
| Der Kunstschmied Wilfried Schwuchow                                                 | 40 |
| Überlege der Weltfriedenglocke                                                      | 42 |
|  |    |
| <b>4 DIE FRIEDENSGLOCKEN-GESELLSCHAFT BERLIN E.V.</b>                               |    |
| <b>Die Gründungsmitglieder</b>                                                      | 44 |
| Hagen Stolotzki                                                                     | 45 |
| Margit Bauer                                                                        | 46 |
| Bernd Mewes                                                                         | 47 |
| Ute Günther                                                                         | 48 |
| Ingrid Farschid                                                                     | 49 |
|  |    |
| <b>5 ERINNERN – GEDENKEN – MAHNEN</b>                                               |    |
| 5. August: Nacht der Kerzen – Zeichen für das Leben                                 | 51 |
| 6. August: Tag des Gedenkens – Erinnern – Mahnen                                    | 52 |
| Das Bündnis „6. August“                                                             | 53 |
|  |    |
| <b>6 AKTIV FÜR DIE BOTSCHAFT DER WELTFRIEDENSGLOCKE</b>                             |    |
| <b>7 DER JAPANISCHE PAVILLON ERSTRahlt IN NEUEM GLANZ</b>                           |    |
| <b>EPILOG</b>                                                                       |    |
| <b>QUELLEN- UND FOTONACHWEIS</b>                                                    |    |

| CONTENT                                                                               |                                                                 |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--|
|  | <b>GREETINGS</b>                                                |  |
| The Governing Mayor of Berlin, Michael Müller                                         | 4                                                               |  |
| The District Mayor of Friedrichshain-Kreuzberg, Monika Herrmann                       |                                                                 |  |
| The District Mayor of Pankow, Sören Benn                                              | 6                                                               |  |
|  | <b>1 THE WORLD PEACE BELL CALLS US TO KEEP PEACE</b>            |  |
| Two Days in August (1945)                                                             | 7                                                               |  |
| The Sixth of August                                                                   | 9                                                               |  |
| World War II                                                                          | 10                                                              |  |
| Some significant dates over the Course of the War                                     | 11                                                              |  |
| AN IDEA FOR THE WORLD                                                                 |                                                                 |  |
| Chiyoh Nagasawa, the "Father" of the Peace Bell                                       | 14                                                              |  |
| The Establishment of the World Peace Bell Society (World Peace Bell Association)      | 16                                                              |  |
| The Peace Bells around the World                                                      | 17                                                              |  |
|  | <b>2 FOR PEACE AND DISARMAMENT</b>                              |  |
| 1979: Berlin (GDR) as a "City of Peace"                                               | 18                                                              |  |
| 1981: A Site for the Peace Park in Nagasaki                                           | 19                                                              |  |
| 1989: The World Peace Bells for Berlin and Warsaw                                     | 21                                                              |  |
| 1990: Commitment to "Peace and Freedom"                                               | 22                                                              |  |
| The Federal Committee for Peace Policy                                                | 22                                                              |  |
| The City partnership – "Mayors for Peace"                                             | 24                                                              |  |
| Flag Day                                                                              | 24                                                              |  |
|  | <b>CONTEMPORARY WITNESSES REMEMBER</b>                          |  |
| Dr. Hans Mielnow                                                                      | 25                                                              |  |
| Manfred Schmidt                                                                       | 26                                                              |  |
| Dr. Barbel Schindler-Saefkow                                                          | 28                                                              |  |
| Laura von Wilmersperg                                                                 | 29                                                              |  |
| Kazuo Namba                                                                           | 30                                                              |  |
| Hideko Sotobayashi                                                                    | 32                                                              |  |
|  | <b>3 THE BEAUTIFUL PLACE IN THE VOLKSPARK IN FRIEDRICHSHAIN</b> |  |
| The Builders                                                                          | 35                                                              |  |
| The Architect Klaus Weja                                                              | 38                                                              |  |
| The Blacksmith Wilfried Schwuchow                                                     | 40                                                              |  |
| Handover of the World Peace Bell                                                      | 42                                                              |  |
|  | <b>4 THE PEACE BELL ASSOCIATION OF BERLIN E.V.</b>              |  |
| The Founding Members                                                                  | 44                                                              |  |
| Hagen Stolezki                                                                        | 45                                                              |  |
| Margit Bauer                                                                          | 46                                                              |  |
| Bernd Meves                                                                           | 47                                                              |  |
| Ute Günther                                                                           | 49                                                              |  |
| Ingrid Farschid                                                                       | 50                                                              |  |
|  | <b>5 REMEMBER – COMMEMORATE – WARN</b>                          |  |
| August 5: The Night of Candies                                                        | 51                                                              |  |
| August 6: Day of Commemoration – Remembrance – Warning                                | 52                                                              |  |
| The alliance of "6 August"                                                            | 53                                                              |  |
|  | <b>6 BE ACTIVE FOR THE MESSAGE OF THE WORLD PEACE BELL</b>      |  |
| The Japanese Pavilion shines with new splendor                                        | 78                                                              |  |
| Epilogue                                                                              | 80                                                              |  |
| References for sources and photo                                                      | 81                                                              |  |